



ALADDIN

**AND
HIS
WONDERFUL
LAMP**



Tel. 24 9 25

Not only do we have a vast variety of English foods, we also have a wide selection of magazines and English books for children and adults.

Why not drop in and see us?

Opening hours:

Tuesday, Thursday, Friday:

9 a.m. to noon and 2 p.m. to 5 p.m.

Wednesday: 9 a.m. to 7 p.m.

Saturday: 9 a.m. to 12.30 p.m.

and 2 p.m. to 5 p.m.

Indian Restaurant



« *Star of Asia* »

اسٹار آف ایشیا
स्टार आफ़ एशिया

Authentic dishes from
INDIA, PAKISTAN and PERSIA

We also cater for
receptions and dinner parties

Open 12 - 14 and 18 - 23 h

Closed Mondays for lunch

Corner of Rue du Labora-
toire and Rue des Trévires

Tel. 49 27 33

THE CASTLE INN

PUB - CAFE - SNACKBAR

22, rue du Laboratoire, Bonnevoie

Tel. 49 27 33

Open at 7h30 for Breakfast (English and

Continental)

Luncheons - snacks - sandwiches

Tea, coffee and other refreshments

CLOSED ON MONDAYS

TRAVEL AND LEATHERGOODS
GIFTS AND UMBRELLAS
FASHION JEWELLERY

HOMANN

45, GRAND-RUE

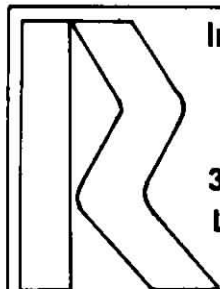
LUXEMBOURG

THE EXPRESS TRUCKING COMPANY OF ENGLAND

Specialists in all kinds of removals between
Luxembourg and the U.K.

Telephone David Green: 0044 - 4352 4957

or Luxembourg 24 9 25



International Resources and Finance Bank S.A.

Société Anonyme

(associated with the Bank of Montreal)

31, GRAND'RUE
LUXEMBOURG

Siège:

Arbitrage:

47 05 01
47 26 75

ALADDIN

A Pantomime in two Acts

by Peter Wiles

presented by Pirate Productions
at the Casino Syndical, Bonnevoie

January 24 - 26, 1980

in aid of children's charities
under the patronage of His Excellency
the British Ambassador

ACT I

- Scene 1 A market place in Old Isfahan
2 A cave in the hills nearby
3 Back in the market place
4 The Great Hall of the Sultan's Palace
in Teneriffe

There will be an interval of twenty minutes

ACT II

- Scene 1 The Princess's Suite
2 A desert island
3 The market place in Old Isfahan

CAST

PROLOGUES	Peter MILNE and Nelly SOLERTE
ABANAZAR	Dick HOLDSWORTH
ALADDIN	Doffie CHAPPELL
WIDOW TWANKEY	Leslie WOODHALL
DRAGON	David BUCKLEY and Peter CARR-NORTH
GENIE OF THE RING	Linda PRYCE
SLAVE OF THE LAMP	Steve RUSSON
SULTAN	Brian MANSEL-LEWIS
PRINCESS SCHEHEREZADE	Paddy TIBBELS
GRAND VIZIER	Richard JOHNSON
GABRIELLA	Jane HEATH
AMARYLLIS	Angela MILNE
CITIZENS, SUITORS,	Susan GLOVER Roy GREEN
TOURISTS and ATTENDANTS	Noreen MAYNARD Doug JENKS
	Jonna SINCLAIR Bob PAYNE
	Jean THOMAS Dick POWER
	Mary WALSH Willy ROBERTS
	Anne WHEELER Edward SEYMOUR
DIRECTOR	JACKIE CAMINER
DESIGN	Jane CARTER
COSTUMES	Annabel SHAND
Assisted by	Liz BUCKLEY, Liz CARR-NORTH and Caroline FARRELL
MAKE-UP	Cynthia STEWART and Peter CARR-NORTH
STAGE MANAGER	Peter FARRELL
CREW	Terry BILLANY, Elizabeth THOMAS and Tim THOMAS
LIGHTING	John THOMAS
FRONT OF HOUSE	Patrick RUSSELL
BOX OFFICE	Anne WHEELER
PUBLICITY	Edward SEYMOUR
COORDINATOR	Dick HOLDSWORTH

PIANO and
MUSICAL COORDINATOR

JIM LARKIN

VIOLINS
CELLO
DOUBLE BASS
SAXOPHONE
PERCUSSION

Vivien FLYNN and Alan WHEATLEY
Doris GEE
Colin SINCLAIR
Frank NOBLE
Jane CARTER

Pirate Productions would like to thank its many friends for their generous support, and especially International Computers Limited, and the American School of Luxembourg for the provision of rehearsal facilities.

THE AUDIENCE SONG

On Ilkley Moor Baht 'At

1. Where hast tha been since I saw thee?
On Ilkley Moor baht 'at.
Where hast tha been since I saw thee?
Where hast tha been since I saw thee?
On Ilkley Moor baht 'at,
On Ilkley Moor baht 'at,
On Ilkley Moor baht 'at!
2. I've been a-courting Mary Jane ...
3. Thou'lt surely catch thi death of cold ...
4. Then we shall have to bury thee ...
5. Then t'worms will coom and et thee oop ...
6. Then dooks will coom and et oop t'worms ...
7. Then we will coom and et oop dooks ...
8. So we shall all have etten thee!

Glossaire Baht 'at, sans chapeau; t'worms, les vers; dooks, des canards

Aladin et sa lampe merveilleuse

ACTE I - Tôt matin, un jour de marché dans la vieille ville d'Isfahan, Aladin rencontre des amis et leur confie son intention de partir de chez lui. Une dispute avec sa mère, la veuve Twankey, est interrompue par l'apparition d'Abanazar qui promet à Aladin un avenir prospère à son service. Aladin s'en va donc faire fortune.

Abanazar, qui est en réalité un magicien malfaisant, conduit Aladin à l'entrée d'une grotte mystérieuse gardée par un dragon. Aladin se laisse néanmoins convaincre d'aller y chercher une lampe dont Abanazar sait qu'elle donnera à son possesseur un pouvoir illimité. Aladin fait du dragon son ami et Abanazar, comprenant son échec, les enferme dans la grotte sans penser, toutefois, à l'anneau protecteur qu'il a donné à Aladin. Un génie appelé au moyen de l'anneau aide Aladin et son ami à prendre la fuite.

De retour à Isfahan, Aladin découvre enfin le secret de la lampe. Lui et sa mère ordonnent à l'esclave de la lampe de combler leurs rêves les plus fous. Par malheur, l'esclave semble avoir un peu perdu l'habitude mais Aladin et sa mère finissent par s'envoler vers Ténériffe en tapis volant pour y passer des vacances organisées.

Au palais du sultan de Ténériffe, la princesse Scheherezade et son père attendent impatiemment l'arrivée de nouveaux prétendants. L'élue devra non seulement être beau mais aussi extrêmement riche. Heureusement Aladin et la princesse ont le coup de foudre et la richesse d'Aladin a tôt fait de persuader le sultan qu'il est l'homme qui convient. Un mariage fastueux est préparé sans tarder tandis que le rideau tombe.

ACTE II - Trois mois ont passé depuis le mariage. Aladin est parti à la chasse, laissant la princesse et ses dames de compagnie bavarder en attendant son retour. Déguisé en marchand de lampes, Abanazar fait son entrée et réussit à échanger la lampe merveilleuse contre une autre. Ayant ainsi retrouvé son pouvoir, il transporte aussitôt la princesse et son palais sur une île déserte afin de réaliser ses noirs desseins.

La princesse se lamente sur son sort, mais les secours sont proches: le sultan arrive, suivi d'Aladin et du génie, et ils effectuent le sauvetage de la princesse. Quand la veuve Twankey arrive dans l'île, elle constate que tout le monde est déjà parti.

A Isfahan, les amis d'Aladin méditent tristement sur le sort de la princesse, lorsque le grand vizir annonce la création d'un nouveau poste à la cour. A la satisfaction générale, il est confié à Aladin qui revient à ce moment avec sa femme. Les réjouissances sont interrompues par Abanazar dont le triomphe est toutefois de courte durée: grâce à un événement inattendu, tout finit bien.



FOR THE WOMAN OF TASTE

English Fashion Boutique

LUXEMBOURG - 7, PLACE DES ROMAINS

TEL. 47 12 55

EXCLUSIVELY PRESENTS:

HIGHLY SUCCESSFUL ENGLISH FASHION

DESIGNERS IN DAY, COCKTAIL AND EVENING WEAR

FEATS 1980

Fourth International
Drama Festival

9, 10 and 11 May

1980

at the Studio

of the Municipal Theatre,

Luxembourg

sponsored by the

New World Theatre Club

The Paul Playschool

39, rue des Romains

Bonnevoie, Luxembourg

Tel. 49 29 64

or 4300-2232

for children aged $2\frac{1}{2}$ - $4\frac{1}{2}$

weekday mornings

and 1.30 - 5.30 pm on

Tuesdays and Thursdays.



LA LUXEMBOURGEOISE

S.A. d'Assurances

LUXEMBOURG

10, rue Aldringen

- est connue pour ses tarifs et conditions avantageux
- est connue pour son impeccable service
- est connue pour ses règlements rapides et coulants

Betty C. Schagen

148, Baetzenberg

Heffingen

Téléphone 8 78 63

Fin de séries

Manteaux, vestes
MOUTON RETOURNÉ
dames et messieurs

10.000 - 20.000 frs

Cols de fourrure 20 %

Chapeaux de fourrure 10 %

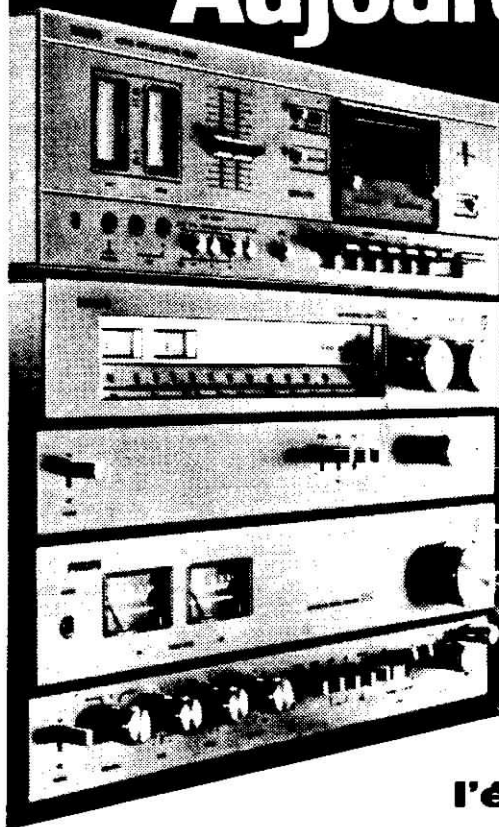
Manteaux Persianer
à partir de 45.000 frs



LECORSAIS

51, Grand'Rue
LUXEMBOURG

La HiFi Philips. Aujourd'hui.



En tous de plus, Philips vous propose ses haut-parleurs encastrés de volume réglable pour la cuisine. Plus une gamme mobile. La série SHD : hauts-parleurs amplifiés et les docks cassette docks tourne-disques et haut-parleurs tous compatibles. Ça s'adapte à votre intérieur Philips. Et ça vous fait plaisir.

**La nouvelle gamme
HiFi de Philips.**

**Venez
l'écouter chez
tous les distributeurs**



PHILIPS

LUXEMBOURG - 11, bd. de la Foire

PIRATE PRODUCTIONS

WAS FORMED IN MAY 1979 BY A
GROUP OF PLAYERS INVOLVED IN THE
SUCCESSFUL PRODUCTION OF GILBERT AND
SULLIVAN'S **PIRATES OF PENZANCE**.
ITS AIM IS TO STAGE LIGHT MUSICAL
ENTERTAINMENT IN THE GRAND DUCHY TO
RAISE MONEY FOR CHARITY.

ALL PROFITS FROM **ALADDIN**,
THE FIRST LARGE-SCALE PANTOMIME
TO BE PERFORMED IN LUXEMBOURG,

WILL BE DONATED TO **SOS -
KINDERDORF INTERNATIONAL**,

A WORLD-WIDE ORGANIZATION SPONSORING
VILLAGES FOR CHILDREN IN NEED OF CARE,
AND THE **ANTHONY NOLAN
BONE MARROW APPEAL**,

A CHARITABLE TRUST FOR RESEARCH INTO
BONE MARROW AND ALLIED DISEASES.

FOR MORE INFORMATION ABOUT
THESE CHARITIES OR THE GROUP'S
FUTURE PLANS, PLEASE CONTACT
ANY MEMBER OF THE CAST, OR
WRITE TO **PIRATE PRODUCTIONS**,
c/o 20 RUE DES EGLANTIERES,
MAMER, LUXEMBOURG.